


Umberto Eco Il pendolo di Foucault

# Umberto Eco Il pendolo di Foucault

Bompiani

romanzo Bompiani



سالشمار زندگی و  
معرفی آثار اکو

- سالشمار زندگی او مبرتو اکو/ اختر اعتمادی
- معرفی آثار اکو در فرهنگ آثار/ مهشید نونهالی، کاوه سیدحسینی و...

۱۹۳۲

امبرتو اکو در الساندریا (پیه مونته) دیده به جهان گشود. پدر او جولیو اکو و مادر او جوانا بیسیو نام دارند.

۱۹۳۸

با شروع جنگ جهانی دوم، امبرتو اکو همراه مادر در روستای کوچکی در پیه مونته منزل گزیدند.

۱۹۵۴

با تزی درباره «مسئله زیبایی شناسی در توماس آکویناس» در رشته فلسفه از دانشگاه تورینو فارغ التحصیل گردید. سال بعد انتشارات «یومیانی»<sup>۱</sup> آن را به صورت کتاب مستقل به چاپ رساند.

۱۹۵۵

در رادیو تلویزیون ایتالیا RAI به تهیه برنامه‌های فرهنگی می‌پردازد.

۱۹۵۶

آغاز همکاری با مجله ادبی "Verri" و مجله «زیبایی شناسی».

۱۹۵۹

نخستین مقاله های کاروند بی نقاب<sup>۲</sup>، اثر بنیادین او، در مجله دیدارهای موسیقایی به چاپ می رسد. از این تاریخ همکاری او با انتشارات «بومیانی» در ایتالیا آغاز می گردد که تا امروز ادامه دارد. در نخستین جلد از «مراحل و مسائل تاریخ زیبایی شناسی» (انتشارات مازوراتی)<sup>۳</sup> فصل پر و پیمانی را به توسعه زیبایی شناسی قرون وسطا اختصاص می دهد.

۱۹۶۱

به عنوان مدرس آزاد زیبایی شناسی در دانشگاه تدریس می کند. یکی از بنیانگذاران مجله آوانگارد مارکاتره<sup>۴</sup> در ایتالیا.

۱۹۶۲

از این تاریخ تا سال ۱۹۶۴ به تدریس زیبایی شناسی در دانشکده ادبیات و فلسفه تورینو و نشانه شناسی در دانشکده معماری میلان می پردازد. در همین سال کتاب کاروند بی نقاب برای نخستین بار به چاپ می رسد.

۱۹۶۳

انتشارات موندادوری<sup>۵</sup> جلد اول خاطرات حداقل او را به چاپ رساند. تأسیس گروه آوانگارد ۶۳<sup>۶</sup> در ایتالیا. آغاز همکاری با ضمیمه ادبی تایمز The Times Literary Supplement.

۱۹۶۴

انتشار کتاب قاصدان فاجعه و مدافعان نظم موجود<sup>۷</sup>، مجموعه مقالاتی درباره وسایل ارتباط جمعی و فرهنگ توده گیر.

۱۹۶۵

بخش دوم از کاروند بی نقاب به صورت کتاب مستقل و به نام بوطیقای جوئیس از

چاپ خارج می‌شود. همکاری با مجله هفتگی اسپرسو<sup>۸</sup>.

۱۹۶۶

به عنوان استاد کرسی ارتباطات تصویری در دانشکده معماری فلورانس به تدریس می‌پردازد (تا سال ۱۹۶۹). آغاز تدریس در دانشگاه سن پائولو در برزیل.

۱۹۶۷

انتشار یادداشت‌هایی درباره نشانه‌شناسی ارتباطات تصویری در کتاب ساختار غایب<sup>۹</sup>. نشریه آونگارد کواپندیچی<sup>۱۰</sup> را به کمک دیگر همفکرانش منتشر می‌کند.

۱۹۶۹

تدریس در دانشگاه نیویورک.

۱۹۷۰

استاد کرسی نشانه‌شناسی در دانشکده معماری میلان. آغاز همکاری با دانشگاه آرژانتین.

۱۹۷۱

استاد کرسی نشانه‌شناسی در دانشگاه بلونیا تا سال ۱۹۷۵. عضو هیئت مؤسس مجله بین‌المللی نشانه‌شناسی به نام Versus<sup>۱۱</sup>. مقالات فکاهی خود را با نام مستعار Dedalus در روزنامه مانیفستو<sup>۱۱</sup> به طبع می‌رساند.

۱۹۷۲

تدریس در Northwestern University در امریکا.

۱۹۷۳

انتشار کتاب‌های نشانه، آداب و رسوم، قدیس لیه بانا<sup>۱۲</sup>.

۱۹۷۴

دبیرکل انجمن بین‌المللی مطالعات نشانه‌شناسی.

۱۹۷۵

انتشار کتاب رساله نشانه‌شناسی عمومی<sup>۱۳</sup> که سال بعد توسط انتشارات دانشگاه ایندیانا در امریکا با عنوان A Theory of Semiotics به طبع می‌رسد.

۱۹۷۶

انتشار کتاب از حومه امپراطوری<sup>۱۴</sup>، شرحی از آنچه در حومه جنوبی و عقب افتاده امپراطوری بزرگ امریکا می‌گذرد.

۱۹۷۷

انتشار کتاب چگونه تز دکترای خود را بگذرانیم<sup>۱۵</sup>، دستمایه‌ای برای دانشجویان رشته‌های علوم انسانی در برخورد با تکالیف دانشگاهی.

۲۴

۱۹۷۹

انتشار کتاب‌های در نقش خواننده<sup>۱۶</sup> (درباره وضعیت خواننده در پیچ و خم آثار خلاقه و چگونگی تعبیر رمان‌های ادبی) و اسطوره سوپرمین<sup>۱۷</sup>.

۱۹۸۰

انتشار کتاب نام گل سرخ<sup>۱۸</sup> (رمان گوتیک، گزارش قرون وسطایی، رمان پلیسی، روایت ایدئولوژیک و کلیدی، تمثیل).

۱۹۸۱

نام گل سرخ جایزه افتخاری Strega را در ایتالیا برای نویسنده به ارمغان می‌آورد.

۱۹۸۲

ترجمه نام گل سرخ به فرانسه موفق به دریافت جایزه مدیچی می‌گردد.

۱۹۸۳

انتشار کتاب هفت سال آرزو<sup>۱۹</sup> و نشانه‌های سه گانه.

۱۹۸۴

استاد میهمان دانشگاه کلمبیا، چاپ کتاب راهنمای نام گل سرخ<sup>۲۰</sup>، نشانه‌شناسی و فلسفه زبان<sup>۲۱</sup>.

۱۹۸۵

سرپرستی مجموعه جدید به نام ابزارها<sup>۲۲</sup> در انتشارات بومیانی. انتشار کتاب روال آئینه‌ها<sup>۲۳</sup>. اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه کاتولیک لیون. دریافت نشان مارشال مک لوهام.

۱۹۸۶

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه اودنسه در دانمارک. اکران فیلم نام گل سرخ به کارگردانی ژان ژاک آنو.

۱۹۸۷

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه لویولا در شیکاگو، چاپ کتاب هنر و زیبایی در زیبایی‌شناسی قرون وسطا<sup>۲۴</sup>. اخذ دکترای افتخاری از کالج سلطنتی هنرهای لندن، اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه ایالتی نیویورک.

۱۹۸۸

انتشار کتاب آونگ فوکو<sup>۲۵</sup> («تلاش همه جانبه» برای یافتن حقیقت به هر قیمت)، دومین رمان اکوکه میزان فروش آن از مرز انتظار فراتر رفت.

۱۹۸۹

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه سوربن در پاریس و از دانشگاه لیژ.

۱۹۹۰

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه صوفیه و از دانشگاه گلاسکو، انتشار کتاب محدودیت‌های تعبیر<sup>۲۶</sup>، اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه مادرید. استاد مدعو در دانشگاه کمبریج.

۱۹۹۱

عضو افتخاری کلاگ کالج در آکسفورد.

۱۹۹۲

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه کنت کاتربری، استاد مدعو در دانشگاه هاروارد. عضو انجمن جهانی یونسکو و آکادمی جهانی فرهنگ پاریس. اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه ایندیانا. انتشار کتاب تعبیر و فراتعبیر<sup>۲۷</sup> (همراه ر. روتی، جی. کالر، سی بروک) و جلد دوم خاطرات حداقل<sup>۲۸</sup>. انتشار گذری و نظری درباره ترجمه، جمع‌بندی گزارش‌های سمینار بین‌المللی ترجمه که در دسامبر ۱۹۹۰ در ریچونه (ایتالیا) برگزار شد.

۲۶

۱۹۹۳

اخذ نشان افتخار لژیون دونور از فرانسه. انتشار کتاب در جستجوی زبان کامل<sup>۲۹</sup>.

۱۹۹۴

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه تل آویو. عضویت در آکادمی علوم بلونیا و آکادمی جهانی فلسفه و هنر. اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه بوئنوس آیرس. عضویت در هیئت تحریریه مجله‌های نشانه‌شناسی، شعر امروز، ساختارگری، واژه و تصویر. انتشار کتاب جزیره روز قبل<sup>۳۰</sup> (سرگذشت اشراف زاده سده هفدهم که در خط بین‌المللی تغییر روز گرفتار شده) و شش گشت و گذار در پیشه‌های زمان<sup>۳۱</sup> (مقالات تحقیقی).

۱۹۹۵

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه آتن و دانشگاه لارنتین اوتاریو. اخذ نشان چلیپای طلایی از یونان. انتشار مجموعه مقالات تحت عنوان «تأملات نظری - عملی درباره



ترجمه».

۱۹۹۶

اخذ دکترای افتخاری از آکادمی هنرهای زیبای ورشو. استاد مدعو در دانشگاه پاریسی و دانشگاه کلمبیا. انتشار کتاب دیدار (به زبان‌های ایتالیایی، انگلیسی و فرانسه).  
اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه تارتو در استونی.

۱۹۹۷

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه گرنوبل در فرانسه، انتشار کتاب‌های کانت و اورنی تورینکو<sup>۳۲</sup> و پنج مقاله اخلاقی. اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه کاستیل در لامانچا.  
استاد میهمان در دانشگاه تورنتو.

۱۹۹۸

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه لومونوسف در مسکو و از دانشگاه آزاد برلین. مدیر شورای مطالعات عالی انسان‌شناسی در دانشگاه بلونیا. انتشار کتاب نعمت‌های ناگهانی: زبان و جنون.

۱۹۹۹

انتشار کتاب از دروغ تا طنز. انتشار کتاب سیلوی اثر ژرار دونروال با ترجمه امبرتو اکو.

۲۰۰۰

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه ایالتی که‌بک. انتشار رمان بودولینو<sup>۳۳</sup> (ماجراهای دهقان جوانی که به فرزند خواندگی امپراطور فردریک اول یا ریش قرمز درمی‌آید).  
انتشار دو مجموعه مقالات تحت عنوان قوطی کبریت<sup>۳۴</sup> و ترجمه و تعبیر<sup>۳۵</sup>.

۲۰۰۱

انتشار کتاب تجربه‌های ترجمه به زبان انگلیسی در تورنتو.

اخذ دکترای افتخاری از دانشگاه اورشلیم در اسرائیل و از دانشگاه سیه‌نا در ایتالیا.  
انتشار کتاب دربارهٔ ادبیات.

انتشار تقریباً فوقی با هم ندارد با عنوان فرعی سیری در تجارب ترجمه<sup>۳۶</sup>، کتابی دربارهٔ دستاوردهای امبرتو اکو در همکاری با مترجمان کتاب‌های او به زبان‌های مختلف و تجربهٔ او از ترجمهٔ نویسندگان خارجی به زبان ایتالیایی.  
انتشار موش خانگی یا موش صحرائی؟ ترجمه به مثابهٔ مصالحه، به زبان انگلیسی از سوی انتشارات Weidenfeld-Orion.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Bompiani                              | 24. Arte e Bellezza nell'estetica medioevale            |
| 2. Opera aperta                          | 25. Il pendolo di Foco                                  |
| 3. Marzorati                             | 26. I limiti dell'interpretazione                       |
| 4. Marcatré                              | 27. Interpretazione e sovrinterpretazione               |
| 5. Mondadori                             | 28. Djarlo Minimo                                       |
| 6. Gruppo 63                             | 29. La ricerca della lingua perfetta                    |
| 7. Gli apocalittici e gli integrati      | 30. L'isola del giorno prima                            |
| 8. Espresso                              | 31. sei passeggiate nei boschi narrativi                |
| 9. Struttura assente                     | 32. Kant e l'ornitorinco                                |
| 10. Quindici                             | 33. Baudolino   |
| 11. Manifesto                            | 34. La Bustina di Minerva                               |
| 12. Segno, costume, Santo Liebana        | 35. Traduzione e interpretazione                        |
| 13. Semantica generale                   | 36. Dire quasi la stessa cosa, Esperienze di traduzione |
| 14. Dalla periferia dell'Impero          |   |
| 15. Come si fa una tesi di laurea        |   |
| 16. Lector in fabula                     |   |
| 17. il Superuomo di massa                |   |
| 18. Il nome della rosa                   |   |
| 19. Sette anni di desiderio              |   |
| 20. Postilla a nome della rosa           |   |
| 21. Semiotica e filosofia del linguaggio |   |
| 22. Strumenti                            |   |
| 23. Sugli specchi e altri saggi          |   |